



<p align="center"><b>GEMEINDE STERZING</b></p> <p align="center"><b>DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</b></p>	<p align="center"><b>COMUNE DI VIPITENO</b></p> <p align="center"><b>NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</b></p>
<p align="center"><b>GENEHMIGUNG</b></p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 11/93 vom 09.08.1993</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 48 vom 20.10.1993</p> <p align="center"><b>Dekret des Landeshauptmanns Nr. 319/28/1 vom 11. Mai 1994</b></p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 32 vom 19.07.1994</p>	<p align="center"><b>APPROVAZIONE</b></p> <p>Delibera della I<sup>a</sup> Commissione per la tutela del paesaggio n. 11/93 del 09/08/1993</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 48 del 20/10/1993</p> <p align="center"><b>Decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 319/28/1 del 11 maggio 1994</b></p> <p>Publicate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 32 del 19/07/1994</p>
<p align="center"><b>ÄNDERUNGEN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzierung der Bannzone bei Tschöfs, D.A.D. Nr. 5/28.1 vom 28.05.2001, Amtsblatt der Reg. Nr. 25 vom 19.06.2001</li> <li>2. Änd. Bannzone in Bes. schutzw. Landschaft, Beschluss der L.Reg. Nr. 1029 vom 31.03.2003, Amtsblatt der Reg. Nr. 16 vom 22.04.2003</li> <li>3. Reduzierung Bannzone im Süden von Sterzing, Beschluss der L.Reg. Nr. 4992 vom 30.12.2008, Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 27.01.2009</li> <li>4. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 103/15 vom 06.05.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 46 vom 17.11.2015</li> <li>5. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 104/15 vom 06.05.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 46 vom 17.11.2015</li> <li>6. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 106/15 vom 06.05.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 46 vom 17.11.2015</li> <li>7. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 107/15 vom 06.05.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 46 vom 17.11.2015</li> <li>8. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 1442 vom 15.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 22.12.2015</li> <li>9. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 1443 vom 15.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 22.12.2015</li> <li>10. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 92 vom 02.02.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 8 vom 23.02.2016</li> </ol>	<p align="center"><b>MODIFICHE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riduzione della zona di rispetto presso Ceves, D.D.R. n. 5/28.1 del 28/05/2001, Bollettino Uff. della Reg. n. 25 del 19/06/2001</li> <li>2. Mod. zona di rispetto in paesaggio di part. tutela, Delibera d. Giunta Prov. n. 1029 del 31/03/2003, Bollettino Uff. della Reg. n. 16 del 22/04/2003</li> <li>3. Riduzione zona di rispetto a sud di Vipiteno, Delibera d. Giunta Prov. n. 4992 del 30/12/2008, Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 27/01/2009</li> <li>4. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 103/15 del 06/05/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 46 del 17/11/2015</li> <li>5. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 104/15 del 06/05/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 46 del 17/11/2015</li> <li>6. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 106/15 del 06/05/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 46 del 17/11/2015</li> <li>7. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 107/15 del 06/05/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 46 del 17/11/2015</li> <li>8. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 1442 del 15/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 22/12/2015</li> <li>9. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 1443 del 15/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 22/12/2015</li> <li>10. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 92 del 02/02/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 8 del 23/02/2016</li> </ol>



## Art. 1

### Allgemeines

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden bezugnehmend auf die Kategorien des Art. 1 und gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i. M. 1:10.000, ein Auszug i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften.

### Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'art. 1 ed ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:10.000, n. 1 stralcio in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e l'elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

## Art. 2

**Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Art. 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

### A) Besonders schutzwürdige Landschaft

Diese Zone besteht aus Gebieten, die wegen ihrer besonderen Beschaffenheit, charakteristischen Gestaltung und ihrem Gepräge ein Bild von bedeutendem landschaftlichem Wert darstellen.

Für das landwirtschaftliche Grün gelten die Bestimmungen des Art. 42 des Landesraumordnungsgesetzes, ausgenommen die Verlegung und Neugründung der Hofstelle von landwirtschaftlichen Betrieben, welche - nach Anhören des Landwirtschaftsinspektorates und der Landesraumordnungskommission - nur dann gestattet werden kann, wenn der Antragsteller anderswo keine für die Errichtung der Hofstelle geeigneten Gründe besitzt. Um eine bessere Einfügung in das umliegende Landschaftsbild zu gewährleisten, kann in diesem Fall die Landschaftsschutzbehörde den Standort festlegen, jedoch immer im Bereich des Eigentums des Antragstellers.

**Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'art. 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

La zona corografica si distingue in:

### A) Paesaggio di particolare tutela

Tale zona è costituita da aree di territorio tali da comporre, per la singolarità della loro morfologia e del loro carattere ambientale, un quadro di rilevante valore paesaggistico.

Nella zona di verde agricolo valgono le disposizioni dell'art. 42 dell'ordinamento urbanistico provinciale, escluso il trasferimento e la creazione della sede di aziende agricole, che - sentito l'Ispettorato provinciale dell'agricoltura e la commissione urbanistica provinciale - può essere autorizzata soltanto qualora il richiedente non possiede altrove terreno adatto per impianto della sede. In tale caso l'Autorità per la tutela del paesaggio può indicare l'ubicazione in relazione alle esigenze emergenti da un più idoneo inserimento nel quadro paesaggistico circostante, sempre però nella proprietà del richiedente.



Die Projekte von zulässigen Bauten oder Anlagen müssen der II. Landeskommission für Landschaftsschutz zur Begutachtung unterbreitet werden.

Verboten ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

In der besonders schutzwürdigen Landschaft «Vallming» gilt ein Verbot für die Realisierung von Aufstiegsanlagen und Skipisten. In diesem Gebiet sind Bodenverbesserungen nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dunganfall des gealpten Viehs gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen. Die Rodung von geschlossenen Latschenbeständen ist nicht gestattet.

Für das Almdorf Vallming gilt ein Verbot für die Errichtung von neuen Gebäuden. Gestattet sind die Restaurierung und der Wiederaufbau der bestehenden Gebäude sowie geringfügige, eventuell notwendige Erweiterungen dieser gemäß Landesraumordnungsgesetz, wobei die ursprüngliche Zweckbestimmung der Bauten nicht verändert werden darf. Es muss die charakteristische Bauweise beibehalten werden und es sind jene für dieses Almdorf typischen Baumaterialien zu verwenden: Steinmauerwerk für die Außenwände und Holz für die Dachkonstruktion und -eindeckung.

In der, in der graphischen Beilage eigens als «Bannzone» gekennzeichneten Fläche besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung von neuen Gebäuden aller Art. Gestattet ist der Abbruch und Wiederaufbau von bestehenden Bauten.

### **B) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse**

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des

I progetti di fabbricati o opere ammesse devono essere sottoposte all'esame della II commissione provinciale per la tutela del paesaggio.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali l'attraversamento della zona vincolata risulti necessario.

Nel paesaggio di particolare tutela «Vallming» vige un divieto per la realizzazione di impianti di risalita e di piste da sci. In questa zona i miglioramenti fondiari sono consentiti per superfici limitate e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame alpeggiato. Di principio nei miglioramenti la cotica erbosa non deve venir asportata, sono consentiti spietramenti e decespugliamenti. È vietato il dissodamento di mughetti compatti.

Per il gruppo di baite alpestri a Vallming vige un divieto per la realizzazione di nuovi edifici. Sono ammessi il restauro e la ricostruzione degli edifici esistenti, nonché lievi ampliamenti di essi eventualmente necessari ai sensi dell'ordinamento urbanistico provinciale, in tal caso non può essere modificata la destinazione originaria dell'edificio, anche per quanto, concerne la funzione e destinazione dei vani interni. Deve essere conservato il caratteristico modo di costruzione e come materiali di costruzioni vanno usati quelli tipici per questo gruppo di baite alpestri: muratura in pietra per le pareti esterni e legno per la costruzione e la copertura del tetto.

Entro l'area segnata nel grafico allegato appositamente come «zona di rispetto» vige un assoluto divieto di costruzione per nuovi edifici di qualsiasi genere. Sono consentite la demolizione e la ricostruzione degli edifici esistenti.

### **B) Zona agricola di interesse paesaggistico**

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano



Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

### C) Natürliche Landschaft

Diese Zone wird von Wäldern, Weiden, Ödland und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

Die als «bestockte Bergwiesen und Weiden» gekennzeichneten Flächen sind von besonderem landschaftlichen und ökologischen Wert. Bei ihrer land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Erhaltung der Charakteristik der «bestockten Wiese» und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Die forstliche Nutzung der Lärchen hat sich auf den laufenden Zuwachs zu beschränken und auf den Weiden ist die Stockrodung untersagt. Die Moore dürfen nicht trockengelegt werden. Die Projekte von zulässigen Bauten oder Arbeiten müssen der II. Landeskommission für Landschaftsschutz zur Begutachtung unterbreitet werden.

urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

### C) Paesaggio naturale

È formata da zone boschive, pascoli, zone incolte ed acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

Le aree contrassegnate come prati e pascoli alberati sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico ed ambientale. Nella loro conduzione agro-forestale va portata particolare attenzione al mantenimento delle caratteristiche di prato alberato e della disposizione rada dell'alberatura. L'utilizzazione forestale deve limitarsi all'incremento corrente e nei pascoli è vietato l'allontanamento delle ceppaie. Le torbiere non vanno drenate. I progetti di fabbricati o opere ammesse devono essere sottoposte all'esame della II. Commissione provinciale per la tutela del paesaggio.

## Art. 3

### Allgemeine Vorschriften

In der chorographischen Zone ist es verboten, die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören, die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzuzwerfen oder liegen zu lassen.

In den Landschaftsschutzgebieten müssen Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen sowie jede Art von Umzäunung im Sinne des Art. 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, ermächtigt werden; die Verwendung von Stacheldraht für Umzäunungen ist verboten.

Wegen ihrer Bedeutung für die Kulturlandschaft dürfen Nussbäume sowie alte Birn- und Apfelbäume mit einem Durchmesser von über 30 cm nur mit Ermächtigung des Bürgermeisters entfernt werden. Für die Pflege und Erhaltung dieser Bäume und der typischen Anger in den Dorfbereichen kann die

### Prescrizioni generali

Nella zona corografica è vietato turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili, alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, plastici, barattoli ecc.

Nelle zone corografiche elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e linee telefoniche aeree nonché recinzioni di ogni tipo devono essere autorizzati ai sensi dell'art. 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica; è vietato l'uso del filo spinato nelle recinzioni.

Data la loro importanza per il paesaggio culturale i noci, nonché i vecchi peri e meli con un diametro del tronco che supera i 30 cm, possono essere tagliati solo con l'autorizzazione del sindaco. L'amministrazione provinciale può concedere contributi per il restauro e la conservazione di questi alberi e dei



Landesverwaltung Beiträge gewähren.

frutteti sparsi nelle aree abitate.

#### Art. 4

**Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotop), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Art. 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

**Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (art. 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

In diese Kategorie fällt das Biotop:

Rientra in tale categoria il biotopo:

92/1 «Stadtmoos»

92/1 «Stadtmoos»

Im abgegrenzten Gebiet ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

Innerhalb des Biotops sind insbesondere verboten:

In particolare entro il biotopo è vietato:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art auch solche vorläufigen Charakters;
- Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Torfentnahme und Geländeänderungen jeglicher Art durchzuführen;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Einleiten von Abwässern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wild wachsenden Pflanzen;
- das Sammeln von Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb des Biotops angeschossenem Wild;
- das Ausbringen von Düngern;
- die Beweidung.

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni anche se a carattere provvisorio;
- effettuare qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, estrazioni di torba e spianamenti;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- scaricare acque reflue;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea;
- la raccolta dei funghi;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori del biotopo;
- concimare;
- pascolare.

Gestattet sind:

Sono consentiti:



- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen.

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo.

### Art. 5

**Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Art. 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

**Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbono essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) art. 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

92/1 vier Fichten am Kühberg

92/1 quattro abeti rossi sul Kühberg

92/2 eine Weymouthkiefer am Raminger Hang

92/2 un pino strobo sul pendio di Raminges

92/3 eine Eiche in Sterzing

92/3 una quercia a Vipiteno

92/4 Kastellacke

92/4 Kastellacke

92/5 Pferfes Moor

92/5 Torbiera Pferfes

92/6 Auwald am Zusammenfluss des Mareiter- und Jaufenbaches

92/6 Bosco ripariale alla confluenza del Rio Ridanna e del Rio di Giovo

92/7 eine Ulme in Sterzing an der Kreuzung Gänsbacherstraße - Deutschhausstraße

92/7 un olmo a Vipiteno all'incrocio della Via Gänsbacher - Via della Commenda

Es ist verboten, die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

### Art. 6

#### Archäologisches Schutzgebiet

#### Zona archeologica

Es handelt sich um Überreste von Ansiedlungen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

Trattasi di resti di insediamenti, appositamente contrassegnati nell'allegata planimetria, degni di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.

In diesen Teilgebieten ist für jede Veränderung der Fundstelle und des abgegrenzten Gebietes die Genehmigung des Landesdenkmalamtes einzu-

Per tali settori ogni alterazione della conformazione del ritrovamento e della zona delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale alle



holen, welches zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

Belle Arti, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

#### Art. 7

##### **Pflasterwege, Trockenmauern, Feldhecken**

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken und Flurgehölze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

Ihre Entfernung, Veränderung oder Rodung unterliegt in allen Fällen der Ermächtigung durch die II. Landeskommission für Landschaftsschutz.

Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

##### **Strade lastricate, muri a secco, siepi**

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi e boschetti isolati sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico -culturale.

Ogni rimozione, modifica o dissodamento di essi è sottoposto in ogni caso all'autorizzazione della II Commissione provinciale per la tutela del paesaggio.

Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.

#### Art. 8

##### **Aufstiegsanlagen – Hochspannungsleitungen**

Die Errichtung neuer Aufstiegsanlagen oder Hochspannungsleitungen über 20.000 Volt, sowie die Verlegung von unterirdischen Leitungen, die einen Geländestreifen von mehr als 5 m Breite während der Bauzeit beanspruchen, kann nur im Wege der Abänderung der vorliegenden Unterschutzstellung erfolgen.

##### **Impianti di risalita - linee ad alta tensione**

La realizzazione di nuovi impianti di risalita nonché di linee elettriche con tensione oltre i 20.000 volt, nonché condotte sotterranee le quali occupano una striscia di terreno più larga di 5 m durante la fase di costruzione, presuppone la modifica del presente vincolo.

#### Art. 9

##### **Verkehrsbeschränkung für Motorfahrzeuge**

Der Motorfahrzeugverkehr ist innerhalb der im beiliegenden Lageplan festgelegten Straßensperren, die mit eigenen Hinweisschildern zu versehen sind, untersagt.

Die außergewöhnliche Benutzung der Straßen innerhalb der vom Fahrverbot betroffenen Gebiete wird gemäß den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 8. Mai 1990, Nr. 10, in geltender Fassung geregelt.

##### **Limitazione della circolazione con veicoli a motore**

La circolazione con veicoli a motore è vietata all'interno delle zone individuate dai punti di sbarramento, indicati nell'allegata planimetria e provvisti della necessaria segnaletica.

L'uso eccezionale delle strade all'interno delle zone interessate dal divieto di transito è disciplinato dalle norme della legge provinciale dell'8 maggio 1990, n. 10 e successive modifiche.